

معلومات پايه

د COVID-19 (د کرونا وېروس ناروغي 2019) پروړاندې محافظتي واکسينونو لپاره

- د mRNA واکسين سره -

نېټه: د 2021 جنوري 11 (دا معلومات پايه په دوامداره ډول تازه کيږي)

د واکسين کيدونکي شخص نوم:
(مهرباني وکړئ په غټو تورو يې وليکئ)

د زيرون نېټه:

COVID-19 څه شی دی؟

د کرونا وېرسونه د لسيزو راهيسي پيژندل شوي دي. د کرونا نوي وېروس، کروناوېروس - سارس 2 (SARS-CoV-2) چې د COVID-19 ناروغي (د 2019 کال د کرونا وېروس ناروغي) رامېنځته کونکې عامل (پاتوژين) دی، د 2020/2019 کال وروستيو راهيسي په ټوله نړۍ کې د خپرېدو په حال کې دی.

د COVID-19 بېنکاره علايمو کې وچ ټوخي، تبه، ساه لنډې او همدارنگه په لنډ مهاله توگه د بوی او خوند حس له لاسه ورکول شامل دي. د ناروغي د عمومي احساس سره د سردرد او د بدن درد، د ستوني درد او د پزي بهيدل هم مل کيدی شي. په ځيني مواردو کې ناروغان د معدې او کولمو درد، د بندونو پرسوب او د لنفاوي غدو پرسوب شکايت هم کوي. ورپسې د عصبي سيستم يا د زړه عروقي او همدارنگه د اوږدمهاله ناروغيو امکان شتون لري. که څه هم د ناروغي خفيف علامې عام دي او ډيری ناروغان په بشپړ ډول بڼه کيږي، مگر د سږو د پرسوب او سينه بغل شديد ناروغي په صورت کې د سږو عدم کفايه له امله د مړيني ويره شتون لري.

د AHA + A + L مقرراتو (د واټن ساتل، د نظافت په پام کې نيول، هره ورځ د ماسک اغوستل، د کرونا د خبرداري برنامې ډاونلوډ، منظم تهويه) په پام کې نيولو سره د عفونيت نه د مخنيوي سربيره، واکسين د دې ناروغي پروړاندې ترټولو غوره ممکن محافظت لري.

کوم ډول واکسين کارول کيږي؟

د mRNA COVID-19 واکسينونه چې دلته بحث شوی (د بايوټيک/فيزرکميرناتي - BioNTech/Pfizer's Comirnaty® او د موديرنا Moderna's COVID-19) واکسين د جنيتيکي پلوه واکسينونه دي چې د ورته نوي ټيکنالوژۍ پر بنسټ جوړ شوی ده. د mRNA نور واکسينونه د زميننت په حال کې دي، مگر تراوسه پورې تاييد شوی ندي.

mRNA (د RNA پيغام رسونکی يا د ريپونوکلنيک پيغام رسونکی) په بدن کې د هر پروټين لپاره يو د "جوړښت کړنلاره" ده او بايد د انسان د ژنتيکي معلوماتو - DNA - سره يې تيرورته ونشي. د COVID-19 پروړاندې د mRNA واکسين د وېروس يو واحد جز (د سپايک په نوم پروټين) لپاره د "جوړښت کړنلاره" لري. دا سپايک پروټين پخپله بې ضرره دی. نو د همدې لپاره دا واکسين عفوني ندي.

په واکسين کې موجود mRNA د انسان په ډي ان ای (DNA) کې نه ځای په ځای کيږي، بلکه څو ورځې وروسته په بدن کې تجزيه کيږي. دې پسې وروسته نور بيا د وېروس پروټين نه توليد کيږي.

د سپايک پروټينونه چې د واکسين کولو نه وروسته د واکسين شوی شخص په بدن کې جوړيږي (په عضلاتي سلولونو کې د واکسين ځای کې او ځيني ځانگړي دفاعي سلولونو کې) د بدن د خونديتوب سيستم په واسطه د بهرني پروټين په توگه پيژندل کيږي چې په پايله کې يې ځانگړي دفاعي سلولونه فعاليزي: د وېروس د سپايک پروټين پروړاندې انټي باډي او دفاعي سلولونه جوړيږي. دا د خونديتوب معافيتي غبرگون رامېنځته کوي.

د واکسین په واسطه د کافي محافظت لپاره، دا واکسین باید د 3 اونيو په واټن سره دوه ځله تزریق شي. دا واکسین د مټ پورتنی عضله کې کيږي.

واکسین څنگه کارول کيږي؟

واکسین د پورتنی مټ عضلاتو کې تزریق کيږي. د کافي معافیت لپاره، واکسین باید دوه ځله ورکړل شي. لږترلږه 3 اونۍ د (Comirnaty®) یا 4 اونۍ (د COVID-19 واکسین Moderna®) د لومړي او دوهم واکسین تر مینځ واټن باید شتون ولري. په هر صورت، د دواړو واکسینونو لپاره، د دوو واکسینونو تر مینځ باید له 6 اونيو څخه ډیر مودې واټن نه وي. د دوهم واکسین لپاره باید، د لمړی ځل ورته واکسین او د ورته جوړونکي کمپني واکسین وکارول شي.

واکسین څومره اغیزناک دي؟

د COVID-19 mRNA موجود واکسینونه د اغیزمنتوب او احتمالي غبرگونونو او اختلالاتو له امله د پرتلي وړ دي.

طبي آزمایشونو نه داسې ښکاري چې د (Comirnaty®) واکسین محافظت د 7 ورځو او (Moderna®) واکسین محافظت د 14 ورځو د دوهم دورې د واکسین کولو څخه وروسته پیلېږي. د پوهې اوسنۍ کچې سره سم، د COVID-19 mRNA واکسین تر 95% څخه پورته د (Comirnaty®) واکسین او د (COVID-19 واکسین Moderna®) د 94% څخه لور د اغیزمنتوب کچه چمتو کوي. د څیړني ارقام ښيي چې د COVID-19 په ناروغۍ اخته کیدو احتمال 95% یا 94% د هغو کسانو چې د COVID-19 پر ضد واکسین شوي و د هغو کسانو په پرتله چې واکسین شوي ندي کم دي. دا پدې معنی ده چې که یو څوک د COVID-19 پر ضد واکسین شي نو د دې ناروغۍ سره اړیکه ونیسي، ډیر احتمال شتون لري چې دوی ناروغه نشي. دا لاهم معلومه نده چې د واکسین محافظت به څومره وخت دوام وکړي او ایا دا چې واکسین شوي افراد کولی شي ویروس خپور کړي که نه. پدې خاطر چې د واکسین کیدو نه سمدستي وروسته محافظت نه پیل کيږي او د هر څوک واکسینو ته لاسرسی نلري، نو لازمي ده چې حتی د واکسین سربیره، د مقرراتو په رعایت کولو (ټولنیز واټن، حفظ الصحه، د ماسک اغوستل، او د اتاقونو تهویه) سره د خپل ځان او خپل چاپیریال نه ساتنه وکړو.

څوک په ځانگړي توگه د واکسین نه گټه اخلي؟

د COVID-19-mRNA واکسینونه (Comirnaty®) د 16 کلنۍ عمر او پورته افرادو او Vaccine (COVID-19 Moderna®) د 18 کلن او پورته عمر افرادو لپاره مجاز دي. سره لدې، دا چې د پیل نه د ټولو خلکو لپاره کافي مقدار واکسین شتون نلري، د هغه افرادو واکسین کول باید لومړیتوب ولري چې د COVID-19 له امله د خورا ډیر یا وژونکي ناروغۍ خطر سره مخ بي (یا په ځانگړي توگه د پاخه او ډیر عمر خلک)، یا هغه خلک چې د خپلي دندې له امله SARS-CoV-2 باندې اخته کیدو ځانگړي خطر سره مخ بي یا د خپلي دندې له امله د COVID-19 گواښ سره مخ افرادو سره په اړیکه کې بي. دا د STIKO (د اربرت کخ انسټیټیوت کې د واکسینو دایمي کمیسیون) ارزونه ده چې د لومړیتوب معیار په پام کې نیولو سره د آلمان د اخلاقو شورا او Leopoldina سره په گډه چمتو شوي ده.

څوک باید واکسین نشي؟

د 16 کلونو نه کم عمر لرونکي ماشومان او ځوانان چې اوسمهال د هغوی لپاره واکسین مجاز ندي، باید واکسین نشي.

څوک چې د (38.5 درجه سانتی گریډ او لوړې) تبي سره کومه حاد ناروغي ولري، باید یوازې د ښه کیدو نه وروسته واکسین شي. سره لدې، ساره یا یوڅه لوړ حرارت درجه (د 38.5 نه تیب درجه سانتی گریډ) د واکسین ځنډولو لپاره دلیل ندي. څوک چې د واکسین د اجزاو په وړاندې لوړ حساسیت لري، باید واکسین نشي؛ که حساسیت لري، مهرباني وکړئ د واکسین نه مخکې واکسین کونکي ډاکټر ته خبر ورکړئ. هر هغه څوک چې د لومړي واکسین کولو وروسته سمدستي حساسیتي غبرگون ولري (انفلیکسس) باید دوهم واکسین ترلاسه نکړي.

هغه افراد چې مخکې په نوي کرونا ویروس اخته کیدل بي تایید شوي، په پیل کې اړ ندي واکسین شي، که څه هم، داسې هیڅ شواهد شتون نلري چې واکسین د هغه چا لپاره خطر ولري چې مخکې په ویروس اخته شوی وي، پدې خاطر هیڅ اړتیا نشته چې د واکسین کولو دمخه دا موضوع رد شي.

د امیندواری او شیدي ورکولو په بهیر کې د COVID-19 mRNA واکسینونو کارولو په اړه کافي تجربه شتون نلري.

سټیکو (STIKO) اوس مهال د امیندواری پرمهال د عمومي واکسین سپارښتنه نه کوي. په انفرادي مواردو کې، امیندواره میرمنې چې دمخه شتون لرونکي شرایط لري چې د COVID-19 جدي مرحلې ناروغی لپاره لوړ خطر لري ممکن د خطر او گټو ارزونې او مفصل مشورې وروسته د واکسین سپارښتنه وشي.

سټیکو دا ناشونې گڼي چې د مور د شیدي ورکولو پرمهال د مور واکسین کول ماشوم ته خطر لري.

د واکسین نه مخکې او وروسته باید څه کار وکړئ؟

که چیرې د مخکیني واکسین یا بل تزریق نه وروسته بی تاسو هوبنه شی یا سمدستي حساسیت پیدا کړئ، مهرباني وکړئ د واکسین کولو نه مخکې واکسین کونکي ډاکټر ته خبر ورکړئ. وروسته بیا هغه کولی شي د واکسین نه وروسته تاسې بڼه د پام لاندې ونیسي.

د نورو واکسینونو نه باید لږترلږه 14 ورځې واټن ولري.

د واکسین نه وروسته، اړتیا نشته چې د خپل ځان کومه ځانگړې پاملرنه وکړئ.

د واکسین نه وروسته د درد یا تېبي پیدا کېدو په صورت کې ("د واکسین کولو نه وروسته د واکسین کوم ممکن غیرگونونه پېښېدې شي؟" وگورئ)، د درد ارامونکي/د تېبي کمونکي درمل (د مثال په توگه پراستامول) وخورئ. د کورنۍ ډاکټر مو کولی شي پدې لړ کې تاسې ته مشوره درکړي.

د واکسین کولو نه وروسته د واکسین کوم ممکن غیرگونونه پېښېدې شي؟

mRNA واکسین سره د واکسین کېدو نه وروسته، کیدي شي موضعي او عمومي غیرگونونه د واکسین سره د بدن د شخړې څرگندېدل یې. دا غیرگونونه عموماً د واکسین کولو نه وروسته 2 ورځو په لړ کې راپنکاره کېږي او په ندرت سره 1 نه تر 2 ورځو پورې دوام کوي.

Comirnaty®: د څارني څو میاشتو کې ډیر رپوټ ورکړل شوي غیرگونونو کې تر اوسه دا موارد شامل و: د تزریق ځای کې درد (د 80% نه ډیر)، سټریا (د 60% نه ډیر)، سردرد او لږزیدل (د 30% نه ډیر)، د مفصلونو درد (د 20% نه ډیر)، تبه او د تزریق ځای کې پرسوب (د 10% نه ډیر). نږدې (د 1% تر 10% پورې) ته زړه بدی پیدا کېږي او د تزریق ځای سور کېږي. ځینې وختونه (د 0.1% تر 1% پورې) د لنفای غدي پرسوب، بی خوبي، په مټ یا پښه کې درد، د تزریق ځای کې ناراحتی او خارښ شتون لري.

COVID-19 Vaccine Moderna®: د څارني دوه میاشتو کې ډیر رپوټ ورکړل شوي غیرگونونو کې تر اوسه دا موارد شامل و: د تزریق ځای کې درد (د 90% نه ډیر)، سټریا (د 70% نه ډیر)، سردرد او د عضلاتو درد (د 60% نه ډیر)، د مفصلونو درد او لږزیدل (د 40% نه ډیر)، د زړه بدتییا او استفراغ (د 20% نه ډیر). نږدې (د 10% څخه پورته) د لنفای غدي پرسوب، تبه، او په تزریق ځای پرسوب او سوروالي پیدا کېږي. یو معمول تخریش او همدا رنگه د انجیکشن په ساحه کې د پرسوب یا تخریش په مکرر ډول (د 1% او 10% ترمنځ) رپوټ شوی. ځینې وختونه (د 0.1% تر 1% پورې) د د تزریق ځای کې ناراحتی او خارښ رامینځته کېږي.

ډیری غیرگونونه د ځوان افرادو په پرتله د پاخه او ډیر عمر لرونکي افرادو کې یوڅه کم دي. د واکسین غیرگونونه عموماً خفیف یا متوسط دي او د دوهم ځل واکسین کېدو نه وروسته غیرگونونه یوڅه ډیر پېښیږي.

آیا د واکسین عوارض امکان لري؟

د واکسین عوارض د واکسین پایلې دي چې د واکسین د طبیعي حد غیرگون نه ورهاخوا یې او د واکسین شوي فرد روغتیا باندې د پام وړ اغیزه لري.

د تایید څخه دمخه د پراخه طبیي آزموینو په جریان کې، د مخ د حاد فلج 4 قضیې (د 0.1 څخه 0.01 سلني ترمنځ) د

Comirnaty® واکسین کولو وروسته مشاهده شوي، چې په ټولو پېښو کې د څو اونيو وروسته کمه شوي. د مخ دا ډول فلج کیدل ممکن د واکسین پورې تړاو ولري.

د تایید څخه دمخه د پراخه طبي آزموینو په بهیر کې، د مخ د حاد د فلج کیدو 3 قضیې د COVID-19 Moderna واکسین کولو وروسته مشاهده شوي؛ 1 د غیر واکسینو شویو کسانو په کنترول گروپ کې پېښه شوی. په ټولو قضیو کې، د مخ فلج د څو اونیو وروسته کم شو. نورې مطالعات ترسره کيږي ترڅو معلومه کړي چې ایا د مخ د فلج کیدو او واکسین ترمینځ لاملې اړیکه شتون لري او که نه. په خورا نادره مواردو کې، د ډیر حساسیت غبرگونونه (د مخ د پرسوب دوه پېښې) مشاهده شوي.

د واکسین معرفي کولو راهیسې، د ډیر حساسیت لرونکي عکس العمل په خورا نادره پېښو کې رپوټ شوي. دا د واکسین کولو لږ او اړین طبي درملني وروسته رامینځته شوی. د ټولو واکسینونو کې، په ډیری نادره قضیو کې د سمدستي حساسیت غبرگون او په شمول د شوک یا نور – چې دمخه نامعلوم اختلالات وه په قطعي ډول منع کیدلی نشي.

که چیرې د واکسین کیدو نه وروسته داسې علامې څرگندې شي چې د لنډمهاله ځایی او پورته ذکر شوي عمومي غبرگونونو نه ورهاخوا یې، نو د کورني ډاکټر به د مشورې لپاره هرو مرو ستاسې لپاره موجود یې. د شدید اختلالاتو د ښکاره کیدو په صورت کې، سمدلاسه د درملني لټه وکړئ.

همدارنگه کلی شئ د خپلو جانبي عوارضو رپوټ ورکړئ: <https://nebenwirkungen.bund.de>

د دې معلوماتو پاڼې نه علاوه، ستاسې واکسین کونکی ډاکټر تاسې ته یو معلوماتي بحث هم وړاندې کوي.

توضیح:

د واکسین کیدونکي شخص لاسلیک (یا د قانوني استازي لاسلیک)

د ډاکټر لاسلیک

د Paul Ehrlich (PEI) موسسه اوسمهال د گرځنده خیرک تلیفون SafeVac 2.0 اپلیکیشن په کارولو سره د نوي کرونا ویروس (SARS-CoV-2) پروړاندې د محافظت لپاره د واکسینونو د تحمل یا زغملو په اړه یوه ټولپوښتنه ترسره کوي. ټولپوښتنه داوطلبانه ده.



Google Play App Store App Store Apple

د COVID-19 په اړه او د COVID-19 واکسینونو په اړه نور معلومات په لاندې ویب سایټونو کې موندلی شئ:

www.corona-schutzimpfung.de

www.infektionsschutz.de

www.rki.de/covid-19-impfenwww.pei.de/coronavirus

چاپ 003 نسخه (نیټه د 2021 جنوری 11)

دا معلومات پانه د **Deutsches Grünes Kreuz e.V.**، ماربرگ او د رابرت کوچ انسټیټیوت، برلین، په همکارۍ چمتو شوی، او د چاپ حق یې خوندي دی. دا پانه کیدای شي چې یوازې د دې مقصد په محدوده کې دننه د غیر سوداگریزو کارولو لپاره بیا تولید او یا واستول شي. هرډول تصحیح او تغیر پدې پانه کې منع دی.

د mRNA واکسین سره - د COVID-19 (د کرونا ویروس ناروغی 2019) پروړاندې د واکسینونو په تراو طبي مخینه

1. آیا اوسمهال د تبي سره کوم حاد ناروغي لری؟

0 هو 0 نه

2. په هغه حالت کې چې تاسو یې دمخه د COVID-19 لومړی واکسین دوز ترلاسه کړی دی: آیا تاسو وروسته حساسیتي غبرگون پیدا کړی؟

3. آیا تاسو د یوه حاده ناروغی یا معافیت ضد ناروغی څخه رنځ وړی (د بیلګې په توګه د کیموتراپي، معافیت درملني یا نورو درملو له امله)؟

0 هو 0 نه

د مثبت خواب په صورت کې، کوم ډول

4. آیا تاسو د ویني د کلکیدو اختلال لری یا د ویني نروبونکي درمل خورئ؟

0 هو 0 نه

5. آیا تاسو پیژندل شوي حساسیت لری؟

0 هو 0 نه

د مثبت خواب په صورت کې، کوم ډول

6. آیا* د مخکیني مختلف واکسین وروسته مو د حساسیت، لوری تبي، بی هوشی، یا نورو غیر معمول غبرګونونو علامي درلودلې؟

0 هو 0 نه

د مثبت خواب په صورت کې، کوم ډول

7. په پنځو کې د بلاربتوب (امیندواری) عمرونو کې: آیا اوسمهال بلاربه یې یا ماشوم ته شیدی ورکوي؟

0 هو 0 نه

8. آیا په تیرو 14 ورځو کې واکسین شوي یې؟

0 هو 0 نه

9. آیا تاسو دمخه د COVID-19 پروړاندې واکسین ترلاسه کړی دی؟

0 هو 0 نه

که هو ، کله او کوم واکسین سره: نیټه: واکسین:

(مهرباني وکړئ خپل د واکسیناسیون کارت ته د واکسین کارت یا د واکسین کولو نور ثبوت راوړئ.)

*1 دا په احتمالي توګه د قانوني استازي لخوا خواب ورکول کیري

د COVID-19 (د 2019 د کرونا ویروس ناروغي) پروړاندې د محافظتي واکسینونو لپاره د رضایت لیک – د mRNA واکسین سره

د واکسین کیدونکي شخص نوم (تخلص، نوم):

د زیږون نیټه:

آدرس:

که چیرې هغه کس چې واکسینیري د رضایت ورکولو وړ نه وي، د واکسین کولو یا د واکسین رد کولو رضایت به د قانوني استازي لخوا چمتو کیږي. په داسې یو حالت کې، مهرباني وکړئ د قانوني استازي نوم او د اړیکې جزئیات هم چمتو کړئ:

تخلص، نوم:

برېښنالیک:

د تلیفون شمېره:

ما د معلوماتو پانې مینځپانګه کتلې ده او د دې امکان مې درلود چې د خپل واکسین کونکي ډاکټر سره تفصیلي خبرې وکړم.

- نورې پوښتنې نلرم.
- زه د mRNA واکسین سره د COVID-19 پروړاندې سپارښتنه شوي واکسین په تړاو رضایت لرم.
- زه د واکسین کیدو څخه ډډه کوم.
- زه په صراحت د روغتیايي پوهاوي مشورې نه ډډه کوم.

توضیح:

ځای، نیټه:

د ډاکټر لاسلیک

د واکسین کیدونکي شخص لاسلیک

یا که چیرې هغه شخص چې واکسینیري د رضایت ورکولو توان ونلري،

د هغه (قانوني سرپرست، ساتونکي یا پاملرنې چمتو کونکي) لاسلیک

دا طبي مخینه او د رضایت فورمه د Deutsches Grünes Kreuz e.V.، ماربرګ لخوا او د رابرت کوچ انسټیټیوټ، برلین په

همکارۍ چمتو شوې او د چاپ حق یې خوندي دی. دا کیدای شي چې یوازې د دې مقصد په محدوده کې دننه د غیر سوداګریزو

کارولو لپاره بیا تولید او یا واستول شي. هرډول تصحیح او تغیر پدې پانه کې منع دی.

خپرونکی: د. Deutsches Gruznes Kreuz e.V.، ماربرگ

په برلین کې د رابرت کوچ انسټیټیوت سره په همکارۍ

چاپ 001 نسخه 003 (نیټه د 2021 فبروري 2)